



PROMHOUSE - Promoting professional housing management in
Kazakhstan and Uzbekistan
PROMHOUSE - Профессионализация управления жилищным фондом в
Казахстане и Узбекистане



Newsletter №2 | Информационный бюллетень №2

January 2021 | Январь 2021

Overview 2020 | Обзор 2020 года

Short summary

2020 was a difficult year for all of us. The Coronavirus pandemic not only changed our personal plans, but inevitably affected the implementation of the project, in particular changing the format of the project events. However, it allowed us to obtain new skills and learn previously unused approaches in project management. Move events online allowed us to achieve the planned goals and objectives of the project for the year 2020.

In this newsletter you will learn about the process and results of the first phase of «Training for Trainers» (ToT), the activities of the 'Curriculum' and 'Standard' working groups and an overview of the main publications for 2020 along with information about the impact of the pandemic on the housing sector, etc.

With best wishes,
all PROMHOUSE partners

Advanced Training Programme Training for Trainers / ToT

Some of the main objectives of the PROMHOUSE project are the introduction of vocational training for housing managers, the work with colleges and the development of services in the associations of management and service companies on vocational training and advanced training for small and medium-sized enterprises (SMEs). Lecturers are responsible for developing new curricula, providing high quality vocational training, innovative teaching methods, and applying European tools and approaches in vocational training. In order to achieve this, the project partners and experts developed the «Training for Trainers» (ToT) advanced training programme with a total number of 256 training hours. The designed programme includes the most actual topics in the field of housing management, such as: duties and responsibilities of the housing manager (legal aspects), energy efficiency in buildings, digitalisation, communication, organisation of vocational training (teaching methods, dual training system), creation of a continuing educational service in associations, etc.

On 7 October 2020, the «Training for Trainers» (ToT) programme was officially launched online for a group of professionals from Kazakhstan and Uzbekistan involved in the process of introducing vocational training for residential/non-residential housing

Краткое содержание

2020 год был не простым для всех нас. Пандемия коронавируса внесла изменения не только в наши личные планы, но неизбежно повлияла на реализацию проекта, в частности внесла коррективы в форматы проведения мероприятий проекта. Однако, это позволило нам приобрести новые навыки и освоить ранее не используемые подходы в проектом менеджменте, а именно перенести мероприятия в онлайн режим, что позволило нам реализовать запланированные цели и задачи проекта на 2020 год.

В данном информационном бюллетене вы узнаете о процессе создания и результатах реализации I. Фазы ToT - обучающей программы «Тренинг для тренеров», деятельности рабочих групп 'Curriculum' и 'Standard', мы расскажем вам об основных публикациях за 2020 год, влиянии пандемии на сферу жилищного хозяйства, синергии проекта и др.

С наилучшими пожеланиями,
все партнеры проекта PROMHOUSE

Программа повышения квалификации Тренинг для тренеров / ToT

Одними из основных задач проекта PROMHOUSE являются - введение профессионального образования для управляющих недвижимостью, работа с колледжами и развитие услуги в ассоциациях, объединяющих управляющие и сервисные компании, по обеспечению профессиональной подготовки и повышению квалификации для малых и средних предприятий (МПС). Преподаватели несут ответственность за разработку новых учебных программ, обеспечение высококвалифицированного профессионального обучения, инновационных методов преподавания, а также применение европейских инструментов и подходов в профессиональной подготовке. С этой целью партнерами и экспертами проекта была разработана программа повышения квалификации «Тренер для тренеров» (ToT) с общим количеством учебных часов - 256. Программа разработана с учётом самых актуальных тем сферы управления жильем, такие как: обязанности и ответственности управляющего (правовые аспекты), энергоэффективность в зданиях, дигитализация, коммуникация, организация профессионального обучения (методики



This project is funded by the European Union

The document reflects the position of the project and can in no way be taken to reflect the views of the European Union

Данный проект осуществляется при финансовой поддержке Европейского Союза

Мнения, выраженные в настоящей публикации, являются мнением ее авторов и не обязательно отражают взгляды Европейской Комиссии



managers. The event was opened by Silvia Pietropaolo, Programme Manager, Turkmenistan and Regional Programmes, Operation Section, Delegation of EU to the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan, Kazakhstan. She briefed participants on EU activities in Central Asia to improve the competitiveness of small businesses, especially about THE EUROPEAN UNION'S CENTRAL ASIA INVEST V – BOOSTING SMALL BUSINESSES COMPETITIVENESS' PROGRAMME.

Representatives of the various Ministries from two partner countries spoke about the current situation and political developments in the field of housing management following the adoption of the new laws in 2019. Participants of the event agreed on the need for staff qualification and training in vocational colleges and associations, as well as professionalisation of the real estate management field. German expert Martin Kaßler, Director of the Association of Property Managers in Germany (VDIV), Berlin, Germany, spoke about the significance and prospects of the management profession in Germany related to climate change and the digital age. The energy refurbishment of residential buildings and the digitalisation of the housing economy require that housing managers acquire new competences and skills as well as regular advanced training.

In mid-December 2020, the I. Phase of the «Training for Trainers» (ToT) programme was completed. 17 webinars were held on 7 major modules:

- Establishing and managing residential property
- Caretaker
- Teaching methods / Organisation of vocational training
- Digitalisation
- Communication
- Advanced service 'Qualification'
- Building and engineering systems / Energy efficiency



преподавания, система дуального обучения), создание услуги повышения квалификации в ассоциациях и т.д.

Так, 7 октября 2020 года в режиме онлайн состоялось открытие обучающей программы «Тренинг для тренеров» для круга специалистов из Казахстана и Узбекистана, принимающих участие в процессе внедрение профессионального образования по специальности управляющий жилой/нежилой недвижимостью. Мероприятие открыла менеджер программ Туркменистан и региональные программы (Отдел сотрудничества) Представительства Европейского Союза в Казахстане - Сильвия Пьетропаоло. Она ознакомила участников с деятельностью ЕС ПРОГРАММЫ ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ ИНВЕСТ – ПО ПОВЫШЕНИЮ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА.

Представители различных Министерств обеих стран-партнёров рассказали об актуальной ситуации и развитии политики в области управления жилой недвижимостью после принятия новых законов в 2019 году. Участники мероприятия сошлись во мнении о необходимости повышения квалификации сотрудников и обучения персонала в профессиональных колледжах и ассоциациях, а также профессионализации сферы управления недвижимостью. Эксперт из Германии Мартин Каслер, директор Союза управляющих недвижимостью Германии (VDIV), говорил о вызовах профессии управляющего, связанных с изменением климата и приходом цифровой эры. Энергетическая модернизация жилых домов и дигитализация ЖКХ требуют от управляющего развития новых компетенций, навыков, а также регулярного повышения квалификации.

В середине декабря 2020 года завершилось обучение по I. Фазе обучающей программы «Тренинг для тренеров». Всего было проведено 17 вебинаров по 7 основным модулям:

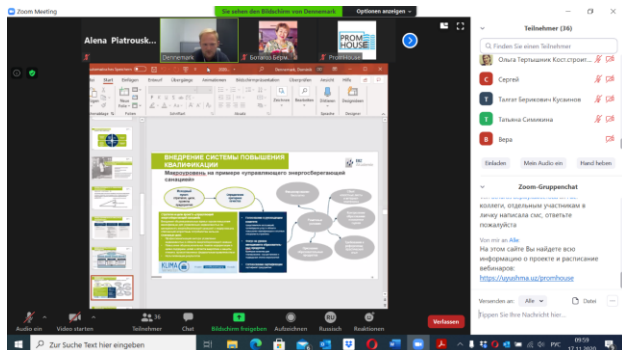
- Обоснование жилой собственности и ее управление
- Хаусмастер
- Методика преподавания/организация профессионального обучения
- Дигитализация
- Коммуникация
- Услуга 'повышение квалификация'
- Строительные конструкции и инженерные системы зданий/энергоэффективность

Участники вебинара № 1. Организация работы специалистов по разработке профессиональных и национальных стандартов. Дуальное образование в Германии - Профессия специалист по экономике недвижимости. 18.06.2020. Фото: © ИВО

Participants of Webinar 1. Organization of work of specialists in the development of professional and national standards. Dual Education in Germany - Profession Specialist in Real Estate Economics. 18.06.2020. Photo: © IWO



The 48-hour course was attended by college teachers in Kazakhstan and Uzbekistan, experts from partner associations who qualify as trainers, members of the PROMHOUSE 'Curriculum' and 'Standard' working groups, active members of partner associations and other housing industry stakeholders. All sessions took place online.



Вебинар № 8. Модуль VI. Услуга 'повышение квалификации'. Доцент Доминик Деннемарк. 19.11.2020. Фото: © ИВО
Webinar № 8. Module VI. Establishing the service 'Advanced training'. Lecturer Dominik Dennemark. 19.11.2020. Photo: © IWO

The speakers were professors and experts from the European educational centre for the housing and real estate industry (EBZ), Germany, as well as Gennady Kalenov, Executive Director of the International Association of Real Estate Management (IAREM). A description of all the materials for the training programme is available on the website of the Association of the organizations of professionally managing and serving housing funds (UYUSHMA), Uzbekistan: <https://uyushma.uz/project>. The material can be provided on request by the national project coordinators.

Achievements for today

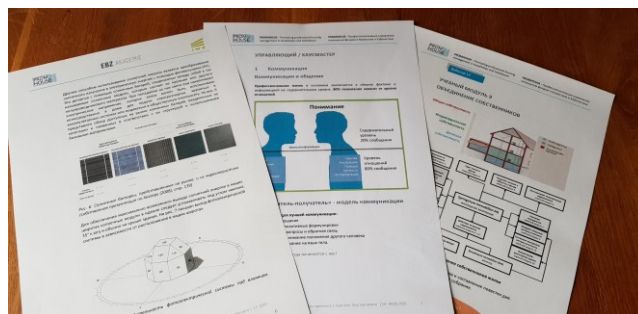
Since the beginning of 2020 working groups of the project were created in partner countries: 'Curriculum' - development of educational programs for colleges; 'Standard' - development of professional standards for 'caretakers' in Uzbekistan; establishing certification system for housing management specialists in Kazakhstan. The working groups included representatives from the ministries of education, other ministries as well as state structures responsible for housing and construction; members of Associations /BIOs - representatives of housing management companies; teachers of vocational colleges. To form groups, the partners made great efforts in communication work - letters were sent to the main stakeholders, information events and personal meetings were organized.

In Kazakhstan, initially, work was carried out together with the Ministry of Education and Science, the Ministry of Labour and Social Protection of the Population and The National Chamber of Entrepreneurs «Atameken». The aim was to include the

48-ми часовой курс прослушали преподаватели колледжей в Казахстана и Узбекистана, эксперты партнерских ассоциаций, которые квалифицируются в качестве тренеров, участники рабочих групп проекта PROMHOUSE 'Curriculum' и 'Standard', активные члены партнерских ассоциаций и другие заинтересованные лица отрасли жилищного хозяйства. Все занятия проходили в режиме онлайн.

Референтами выступили преподаватели и эксперты Европейского образовательного центра экономики жилищного хозяйства и недвижимости (EBZ), Германия, а также исполнительный директор Международной ассоциации менеджмента недвижимости (МАМН), Геннадий Каленов, Беларусь.

С описанием всех материалов обучающей программы вы можете ознакомиться на сайте Ассоциации организаций профессиональных управляющих и обслуживающих жилищный фонд, Узбекистан: <https://uyushma.uz/project>, Материалы можно запросить у национальных координаторов проекта.



Материал «Тренинг для тренеров» (ToT). Фото: © ИВО
Handouts, scripts for «Training for Trainers» (ToT). Photo: © IWO

Достижения на сегодня

В начале 2020г. в странах партнёров созданы рабочие группы проекта: 'Curriculum' - разработка учебных программ для колледжей; 'Standard' - разработка профессионального стандарта для специальности 'хаусмастер' в Узбекистане; налаживание системы сертификации специалистов области управления недвижимостью в Казахстане. В рабочие группы вошли представители министерств образования; других министерств и государственных структур, курирующие вопросы жилищного хозяйства и строительства; члены Ассоциаций /BIOs - представители управляющих компаний; преподаватели профессиональных колледжей. Для формирования групп партнёры проделали большую коммуникационную работу - основным стейкхолдерам были разосланы письма, организованы информационные мероприятия и личные встречи.

В Казахстане первоначально была проведена работа с Министерством образования и науки РК (МОН), Министерством труда и социальной защиты населения РК (МТиСЗН) и



specialisation «Property manager» and the qualifications «Housing manager» and «Caretaker» in the Classifier of specialties and qualifications of technical and vocational post-secondary education, all based on the professional standards developed in 2019. The professional standard was elaborated by the Association «Shanyrak».

Then, during the work of the 'Curriculum' group, supported by a methodologist, educational programs for technical and vocational education were developed, namely for the qualifications as: «Housing manager» (5th level of the National / Sectoral Qualifications Framework (NQF / SQF) and «Caretaker» (3rd level of the NQF / SQF).



*Информационная встреча, г. Карши, Узбекистан, 20.02.2020
Фото: © ПБХКТ Уюшмаси
Information meeting, Karshi, Uzbekistan, 20.02.2020. Photo: © P.B.H.K.T. Uyushmasi*

The participants of the working groups attended webinar Phase I. of ToT (see previous article of this newsletter) and learned from the German experience.

Afterwards, innovative topics concerning the housing manager were taken into account while developing the curriculum for educational programs: energy efficiency, thermal modernization of buildings; digitalization in housing and communal services; successful communication for the property manager; an action-based teaching method as well as numerous competences for technical staff of management companies, so-called 'caretakers' from international experience in this specialisation. At the beginning of 2021, the first versions of these programs have already been submitted for consideration in the project.

The work of the partners from Uzbekistan has been organized in the same way. Unfortunately, due to the profound reforms in vocational education and major problems in this field concerning teaching staff and the training system itself, the curricula are yet to be prepared, however there are developments and proposals from the project's working groups. In order to improve the situation, it

Национальной палатой (НПП) «Атамекен» по включению в Классификатор специальностей и квалификаций технического и профессионального, послесреднего образования специальности «Управляющий недвижимостью» и квалификаций «Управляющий многоквартирным жилым домом» и «Хаус-мастер» на основе разработанного в 2019г. профессионального стандарта Ассоциацией «Шанырак». Затем в ходе работы группы 'Curriculum' с привлечением методиста были разработаны образовательные программы для технического и профессионального образования (ТиПО), а именно для квалификаций: «Управляющий многоквартирным жилым домом» (5-й уровень Национальной / Отраслевой рамок квалификаций (НРК/ОРК)) и «Хаусмастер» (3-й уровень НРК/ОРК).

Участники рабочих групп посещали вебинары I. Фазы ToT (см. предыдущую статью бюллетеня) и изучили немецкий опыт. При разработке учебных программ, были учтены инновационные темы из этого опыта для управляющего жильём-энергоэффективность, термомодернизация зданий; цифровизация в ЖКХ; успешная коммуникация; метод преподавания, основанный на действии, а также многочисленные компетенции технических сотрудников управляющих компаний, так называемых 'хаусмастеров' из международного опыта по этой специальности. В начале 2021г. первые версии программ уже представлены для рассмотрения в проекте.

Таким же образом была организована работа партнёров из Узбекистана. Но по причине глубокого реформирования профессионального образования и больших проблем в этой области, связанных с преподавательскими кадрами и самой системой организации обучения учебные программы ещё не подготовлены, но имеются наработки и предложения рабочих групп проекта. Чтобы улучшить эту ситуацию в начале II-ой Фазы ToT в феврале 2021г. уже предусмотрен трёхдневный вебинар по обучению 'хаусмастеров' и в марте/апреле - компактная программа, включающая самые главные темы для управляющего недвижимостью (как аудиозапись). Это были пожелание самих партнёров к проекту.

В 2020г. Ассоциация организаций профессиональных управляющих и обслуживающих жилищный фонд, Узбекистан проделала большую информационную работу в регионах по разъяснению нового законодательства в области управления жильём. Несмотря на сложную ситуацию с пандемией, с ослаблением мер были сразу же организованы выезды в города - Карши, Самарканд, Бухару, Андижан и образовательные поездки по обмену опытом для представителей управляющих компаний городов Карши и Ургенч в город Ташкент. На информационных мероприятиях с участием профессиональных управляющих организациях всегда представляли работу проекта PROMHOUSE, говорили об обучении и повышении квалификации специалистов, также были организованы встречи



was decided at the beginning of Phase II. to organise a three-day webinar for training called 'Caretaker' in February 2021 and a compact programme 'Housing manager' including the most important topics for property managers (as an audio recording) in March/April. These were the wishes of the partners themselves for the project.

In 2020 the Association of organizations for professionally managing and serving housing funds in Uzbekistan has done a lot of information work in the regions to explain new legislation in the field of housing management. Although, due to pandemic, situation was difficult, with the relaxation of restrictions, field visits to Karshi, Samarkand, Bukhara, Andijan and educational exchange visits for representatives of management companies in Karshi and Urgench to Tashkent were immediately organised. At informational events, where professional management organisations were attending, the work of the PROMHOUSE project was always represented. The training and professional development of specialists were discussed, and meetings were organised with representatives of local authorities on the development of maintenance services for apartment buildings and the development of management organisation activities. As a result of these meetings, the representatives of the local authorities expressed their willingness to support the implementation of the PROMHOUSE project and to establish partnerships with the Association. As the need for professional specialists in these regions is very high, the Association has already started to provide professional development services. The first two webinars on "Business Administration in Professional Management Organisations" were conducted in cooperation with the Consulting Centre «Kelajak Shahri Rivoji».

The development of industry certification in the field of property management is a cornerstone in the overall development of the housing management industry, and its self-regulation. Association of management entities, services and energy service in housing sector «Shanyrak», Nur-Sultan, Kazakhstan proposed the establishment of a Qualifications Council (QC) - the body responsible for the development of sector certification. The Association was supported by The National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan «Atameken» and The Ministry of Industry and Infrastructure Development of RK. In collaboration with the regional associations from the field of housing management, a package of documents was developed, including a regulation on the Qualifications Council and the Chairperson of the Qualifications Council was elected: S.G. Khudyakov, also Chairman of the Petropavlovsk CSC Association, and Head of the Institute of Local Self-Governance. Currently the Council consists of 15 members representing 7 regions of Kazakhstan.

с представителями местных властей по развитию сервисных услуг по обслуживанию многоквартирных домов и развитию деятельности управляющих организаций. По итогам встреч представители местных властей выражали готовность поддержке реализации проекта PROMHOUSE и установлению партнёрских отношений с Ассоциацией. Так как потребность в профессиональных специалистах в регионах очень высокая, Ассоциация уже начала предоставлять услуги по повышению квалификации. Первые два вебинара по теме 'Делопроизводство в профессиональных управляющих организациях' были проведены в консорциуме с консалтинговым центром «Kelajak Shahri Rivoji».



*Информационная встреча, г. Карши, Узбекистан, 20.02.2020
Фото: © ПБХКТ Уюшмаси
Information meeting, Karshi, Uzbekistan, 20.02.2020
Photo: © P.V.H.K.T. Uyushmasi*

Развитие отраслевой сертификации в сфере управления недвижимостью является краеугольным камнем в общем развитии отрасли управления жильём и её саморегулирования. Ассоциация субъектов управления, сервиса и энергосервиса в жилищной сфере «Шанырак», Казахстан предложила создать Совет по квалификациям (СК) - орган ответственный за развитие отраслевой сертификации. Со стороны НПП «Атамекен» и Министерства индустрии и инфраструктурного развития МИИР РК Ассоциации была оказана поддержка. Совместно с региональными ассоциациями из области управления жильём был разработан пакет документов, включающий положение о СК и избран Председатель Совета по Квалификациям, Худяков С. Г., Председатель Ассоциации КСК г. Петропавловск, руководитель Института Местного Самоуправления. В настоящее время в состав Совета входят 15 человек, представляющих 7 регионов Казахстана.

Обзор публикаций

Сравнительный обзор управления жилой недвижимостью в постсоветских странах

Обзор создан для лучшего понимания различных путей развития сферы управления жильём в постсоветских странах, а также с целью избегания ошибок, допущенных этими странами,



Review of publications

Comparative Review of Residential Property Management in Post-Soviet Countries

The review is designed to better understand the different ways of developing the housing management sector in post-Soviet countries and to avoid the mistakes made by these countries as well as to assess the status quo in Kazakhstan and Uzbekistan, where professional housing management is at a developmental stage. An additional comparison with Western European countries should help to identify the potential for modernising the sector and staff qualification approaches. The project expert Gennady Kalenov, Executive Director of the International Association of Real Estate Management (IAREM), developed the Review describing the experiences of Belarus, Germany, Latvia, Estonia and Ukraine.

Analysis of the capacity of professional housing management in the economies of Kazakhstan and Uzbekistan

This paper is based on the Analysis developed in the previous project PRO HOUSE. The housing legislation in both countries has changed over the last two years which made it necessary to update the data described therein. In addition, in this document the partners analyzed the issues related to education and qualification of housing managers, which is very important in the context of the introduction of vocational education and training for housing managers in Kazakhstan and Uzbekistan.

Articles published within the project in 2020

The 10 articles on PROMHOUSE topics written by experts in housing management, project partners and journalists were widely disseminated in the partner countries (see the website <https://uyushma.uz/publikacii>). Particular attention was paid to the topics of dual education, development of sector certification, caretaker and of course the topic of coping with the consequences of the coronavirus pandemic.



Дезинфекции, проводимые в домах жилищными управляющими компаниями и ТСЖ в Узбекистане, 2020 Фото: © ПБХКТ Уюшмаси
Disinfections of buildings, conducted by the housing management companies and HOAs in Uzbekistan, 2020 Photo: © P.B.H.K.T. Uyushmasi

и оценивания статус-кво в Казахстане и Узбекистане, где профессиональное управление жильем находится на стадии развития. Кроме того, дополнительное сравнение с западноевропейскими странами должно помочь выявить потенциал модернизации сектора и подходов к квалификации персонала. Экспертом проекта Геннадием Каленовым, исполнительным директором Международной ассоциации менеджмента недвижимости (МАМН), был разработан Обзор опыта Беларуси, Германии, Латвии, Эстонии и Украины.

Анализ потенциала профессионального управления жилищным фондом в экономике Казахстана и Узбекистана

В основе данного документа лежит Анализ, разработанный в рамках предыдущего проекта PRO HOUSE. За последние два года в обеих странах законодательство по жилищному сектору претерпело изменения, что привело к необходимости актуализации данных, описанных в нем. Кроме того, в данном документе партнеры проанализировали вопросы, касающиеся образования и квалификации управляющих жилищным фондом, что очень важно в контексте внедрения системы профессионального обучения и подготовки управляющих жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане.

Статьи, опубликованные в проекте за 2020 год

10 статей по темам PROMHOUSE, написанные, специалистами из области управления недвижимостью, партнёрами проекта, журналистами нашли широкое распространение в странах-партнёров, см. веб-страницу <https://uyushma.uz/publikacii>. Особенное внимание было уделено темам - дуальное образование, развитие отраслевой сертификации, хаусмастер (мастер по дому) и конечно же теме преодоления последствий кризиса, связанного с пандемией коронавируса.

Карантин: Оставайтесь дома!

Сфера жилья была в первую очередь задета последствиями Covid. Так как многих сотрудников перевели на удаленную работу в домашний офис повысилась интенсивность эксплуатации всех домовых систем – водоснабжения, газо-, электроснабжения, отопления и возросло количество отходов. А также вследствие сокращения доходов населения снизилась их платёжеспособность и управляющие компании испытывают недостаток средств из-за того, что жильцы не в полной мере оплачивают коммунальные услуги. На ряду с коммунальными службами профессиональные управляющие и обслуживающие жилищный фонд организации продолжают усиленные работы по обслуживанию, дезинфекции и очистке помещений и мест общего пользования. Таким образом управляющие компании не только не прекратили свою деятельность, но работали еще по более напряженному графику. В статье проекта «Управляющие компании: принимаем риски, отвечаем на вызов» (<https://uyushma.uz/publikacii>) говорят управляющие компании Узбекистана о новых вызовах малому бизнесу в ЖКХ, связанных с пандемией. Но несмотря на все трудности работа

Quarantine: Stay at home!

The housing sector has been primarily affected by the impacts of Covid. As many employees have moved to work remotely in the home office, the intensity of operation of all house systems - water, gas, electricity, heating - has increased and the amount of waste has grown. Also, as a result of the decreasing income of the population, the management companies are challenging a shortage of funds due to the fact that residents do not pay the full amount for the utility services. In addition, professional housing management and maintenance companies continue to intensify maintenance, disinfection and cleaning of premises and common areas. Thus, the management companies not only did not cease their activities, but they have worked on an even tighter schedule. In a project article «Management Companies: Taking Risks, Responding to the Challenge» (<https://uyushma.uz/publikacii>), Uzbekistan's management companies speak about the new challenges to small businesses in the housing and utilities sector posed by the pandemic. But despite all the difficulties, work is stabilising, and new methods of communication via mobile phone, internet, including various messengers and online applications, have been adopted.

PROMHOUSE synergies

dena in dialogue with the Republic of Uzbekistan

During 2020, the project developed links and cooperated with other international initiatives. In 2019, the ties were established between the German Energy Agency dena and the Ministry of Housing and Communal Services of Uzbekistan in the field of housing modernisation within the PRO HOUSE project, which preceded the PROMHOUSE project. From a joint roundtable initiative (PRO HOUSE, 20.09.2019) grew the idea of a project - energy modernisation of one residential building as a pilot site to demonstrate in practice the great energy saving potential of comprehensive thermo-modernisation. One year later, on 23.10.2020 a joint event took place between the project partners PROMHOUSE (from Uzbekistan - Association of the organizations of professionally managing and serving housing funds and Ministry of Housing and Communal Services of Uzbekistan, from Germany – IWO and dena), where the professionalisation of the refurbishment process of the housing stock and the qualification of the homeowners have been discussed. Currently energy efficient refurbishment concepts for the pilot building have been developed and discussed, the best option has been selected and the project is entering the planning phase. The next meeting is planned where the dialogue between dena and the Ministry on a strategy for the development of large-scale energy modernisation of the housing stock in Uzbekistan will be continued.

German-Belarusian project

«Development of innovative instruments for professional real estate management in Belarus» was launched in 2020. The partners of PROMHOUSE, cooperating with the International Association for

стабилизируется, освоены новые методы коммуникации по мобильной связи, через интернет, включая различные мессенджеры и онлайн-приложения.

Синергии PROMHOUSE

dena в диалоге с Республикой Узбекистан

В течение 2020 года проект успешно кооперировал с другими международными инициативами. Ещё в 2019 году через проект PRO HOUSE, предшествующий проекту PROMHOUSE, были установлены связи между Немецким энергетическим агентством dena и Министерством жилищно-коммунального обслуживания (МЖКО) Узбекистана в области модернизации жилого фонда. Из инициативы совместного Круглого стола (PRO HOUSE, 20.09.2019) выросла идея проекта - энергетической модернизации одного жилого дома, как пилотного объекта, чтобы продемонстрировать на практике большой потенциал экономии энергии при комплексной термомодернизации. Год спустя, 23.10.2020 состоялось совместное мероприятие партнёров проекта PROMHOUSE (из Узбекистана - Ассоциации организаций профессиональных управляющих и обслуживающих жилищный фонд и МЖКО, из Германии - ИВО, dena), где речь шла о профессионализации процесса санации жилого фонда, квалификации собственников жилья. На данный момент для пилотного дома разработаны и обсуждены концепции энергосберегающей санации, выбран оптимальный вариант, проект вступает в стадию планирования. И параллельно планируется следующая встреча, где будет продолжен диалог dena с МЖКО о стратегии развития широкомасштабной энергетической модернизации жилого фонда в Узбекистане.



Участники международного семинара МАМН, 9-10 декабря 2020

Фото: © МАМН

Participants of international seminar of IAREM, 9-10 December 2020

Photo: © IAREM



Немецко-белорусский проект

«Разработка инструментов взаимодействия и межотраслевого сотрудничества для профессионального управления недвижимостью» стартовал в 2020 году. Партнёры PROMHOUSE, сотрудничая с Международной ассоциацией менеджмента недвижимости (МАМН), партнёром немецко-белорусского проекта, видят большие возможности развития синергетических связей с данной инициативой. Тема «Энергетическая модернизация зданий» имеет большое значение для PROMHOUSE. В ходе разработок обучающих программ для профессиональных колледжей рассматривается вопрос включения этой темы в обучение профессии управляющего



Real Estate Management in Minsk, partner of the German-Belarusian project, see great opportunities to develop synergies with this initiative. The topic of energy modernisation in buildings is of great importance to PROMHOUSE. In the development of training programmes for vocational colleges, the inclusion of this topic in the professional training of housing manager is being considered.

An international seminar on 'Inter-sectoral Cooperation in Energy Efficient Modernisation of Buildings' was jointly organised on 9-10 December 2020, with participants from Belarus, Estonia, Germany, Latvia, Kazakhstan, Ukraine and Uzbekistan. The second day of the event was opened with the section «Experience of energy refurbishment of residential buildings in Central Asian countries». The partners from Uzbekistan - the large management companies Service Company LLC and Facility Management Group LLC - spoke about the need to improve the energy efficiency of new construction. The practical experience of energy modernisation of the housing stock in Kazakhstan, accumulated in international projects of UNDP KAZ (associated partner of PROMHOUSE) was presented. Read more in the article «Experience in modernisation of housing in Kazakhstan» www.jildom.com/zhurnal/opyt-modernizacii-zhilya-v-kazahstane.html

ENGINE project

is also funded by the EU Central Asia (CA) Invest V. programme, which since 2007 has supported private sector development in the five CA countries with a special focus on SMEs. The project aims at building the capacity of engineering companies in Kazakhstan and Uzbekistan. The partners from Kazakhstan showed interest in the ENGINE project and attended several of its training events on the topic of specialist certification. The development of industry certification in real estate management in Kazakhstan is a cornerstone in the overall development of the industry and its self-regulation (see article «How industry certification is developing in Kazakhstan», <https://uyushma.uz/publikacii>).

Contact

Housing Initiative for Eastern Europe (IWO e.V.), project director Larissa Schreckenbach, phone +49 30 2067 9802, email schreckenbach@iwoev.org

недвижимостью.

Совместными усилиями двух инициатив - белорусского проекта и PROMHOUSE - 9-10 декабря 2020 был организован международный семинар «Взаимодействие между секторами в энергетической модернизации жилых домов», в котором приняли участие представители Беларуси, Германии, Латвии, Казахстана, Узбекистана, Украины и Эстонии. Второй день мероприятия открыла секция «Опыт энергетической санации жилья в странах Центральной Азии». Партнёры из Узбекистана - крупные управляющие компании ООО «Service Company» и ООО «Facility Management Group» - говорили о необходимости повышения энергоэффективности нового строительства. Был представлен практический опыт энергетической модернизации жилого фонда в Казахстане, накопленный в международных проектах ПРООН КАЗ (ассоциированный партнёр PROMHOUSE). Подробнее в статье «Опыт модернизации жилья в Казахстане» www.jildom.com/zhurnal/opyt-modernizacii-zhilya-v-kazahstane.html

Проект ENGINE

финансируется также из ЕС Программы Центральная Азия (ЦА) Инвест V., которая с 2007 года поддерживает развитие частного сектора в пяти странах ЦА с особым акцентом на МСП. Проект направлен на наращивание потенциала инжиниринговых компаний Казахстана и Узбекистана. Партнёры из Казахстана проявили интерес к проекту и посетили по доброжелательному приглашению ENGINE несколько его обучающих мероприятий по теме сертификации специалистов. Развитие отраслевой сертификации в сфере управления недвижимостью в Казахстане является краеугольным камнем в общем развитии отрасли и её саморегулирования (см. статью «Как развивается отраслевая сертификация в Казахстане», <https://uyushma.uz/publikacii>).

Контакт

Инициатива «Жилищное хозяйство в Восточной Европе» (IWO e.V.), руководитель проекта Лариса Шреккенбах, тел. +49 (0)30 2067 9802, schreckenbach@iwoev.org



THIS PROJECT IS
FUNDED BY THE
EUROPEAN UNION

Проект PROMHOUSE – Професионализация управления жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане
Project PROMHOUSE - Promoting professional housing management in Kazakhstan and Uzbekistan

Цель проекта: стимулировании развития частного сектора и диверсификации экономики в Центральной Азии путем расширения прав и возможностей и укрепления частных компаний в области управления жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане
Project objective: boost the development of the private sector and the economic diversification in Central Asia by way of empowering and strengthening private companies in the sector of housing management in Kazakhstan and Uzbekistan

Проект направлен на внедрение профессионально-технического образования и подготовку управляющих жилой недвижимостью (работа с профессиональными колледжами и отраслевыми организациями). В рамках проекта будет развиваться профессиональный потенциал профильных ассоциаций, в том числе в сфере оказания услуг для их членов
The project activities aim at introducing a vocational education and training of housing managers (working together with colleges and industry organisations). The project will help tap the professional potential of BIOs, incl. the provision of services to their members

Страны-партнеры: Казахстан, Узбекистан, Германия
Partner countries: Kazakhstan, Uzbekistan, Germany

Со всеми новостями проекта можно ознакомиться здесь: <https://uyushma.uz/project>
Find all news on the project here: <https://uyushma.uz/project>

КООРДИНАТОР ПРОЕКТА / PROJECT COORDINATOR



Инициатива «Жилищное хозяйство в Восточной Европе» (IWO e.V.), Германия
Housing Initiatives for Eastern Europe (IWO e.V.), Germany

ПАРТНЕРЫ / PARTNERS



Европейский образовательный центр экономики жилищного хозяйства и недвижимости (EBZ), Германия
European educational centre for the housing and real estate industry (EBZ), Germany



Ассоциация субъектов управления, сервиса и энергосервиса в жилищной сфере «Шанырак», Казахстан
SHANYRAK Association of management entities, services and energy service in housing sector, Kazakhstan



Ассоциация организаций профессиональных управляющих и обслуживающих жилищный фонд, Узбекистан
Association of the organizations of professionally managing and serving housing funds, Uzbekistan



Представительство ООН в Республике Казахстан
UNDP's representation in Kazakhstan